

**Marie Belliot-Niget**  
97 boulevard Dézerseul  
35510 CESSON-SÉVIGNÉ – FRANCE

Tel +33 2 99 38 04 68  
Mobile +33 6 72 74 96 29  
[mbn.traduction@gmail.com](mailto:mbn.traduction@gmail.com)  
SIRET N.: 484 436 209 00031  
VAT Reg. N.: FR28484436209

**ENGLISH > FRENCH**

**TRANSLATOR**

*Efficiency, adaptability & an eye for detail*

**Freelance translator** since 2005, specializing in the following fields:

⇒ **Institutional**

*European institutions*: European Commission's written pleadings (defences, responses, rejoinders, etc.), decisions, eJustice portal, Eurostat yearbook, calls for tenders, tender specifications, minutes, mission and audit reports, in particular in the following fields: justice, competition, mergers, cartels, statistics, State aid, public procurement, intellectual property, fight against fraud, employment, humanitarian action, international cooperation, fisheries, fund management, customs, health, data protection.

*International organisations*: written statements, written pleadings, awards, reports (Council of Europe, International Court of Justice, International Development Law Organization, ICC International Court of Arbitration, World Customs Organization, UNESCO).

⇒ **Legal**

All kinds of contracts and agreements, terms and conditions, privacy statements/policies, minutes, notary deeds, etc.

⇒ **Marketing & communication**

Newsletters, marketing brochures, press releases and articles, procedures and training manuals, websites, etc., for all kinds of industries.

**Software**

SDL Trados Studio 2015/2019 – WordFast Classic  
MS Office 2010

**Education**

Diplôme d'Université en traduction – University Degree in Translation (French, English, German, Spanish), Institut de Perfectionnement en Langues Vivantes, Université Catholique de l'Ouest, Angers, France (Sept. 2000).

**Previous experience**

Translator, TransPerfect Translations Ltd, London, UK (April 2002 – Dec. 2003).

Project Coordinator/Proofreader, TransPerfect Translations Ltd, London, UK (Nov. 2000 – March 2002).

Trainee Translator, Surrey Translation Bureau, Farnham, UK (April – Aug. 2000).